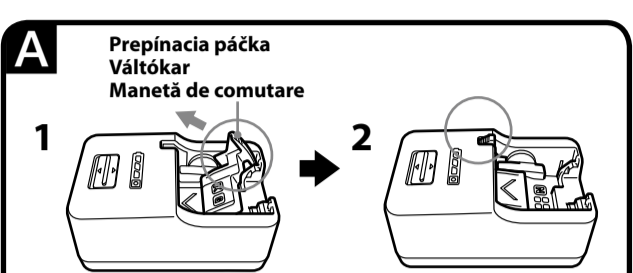


- Nabijačka baterii BC-TRX sa može používať len na nabijanie lítium iónových typov batérií (typ X/typ N/typ G/typ D/typ K) a batériu „InfolITHIUM“ (typ G/typ D/typ T/typ R).
- Je navrhnutá na používanie s kompatibilnými batériami značky Sony.
- Táto jednotka sa nesmie používať na nabíjanie níkeldadmiových ani níkel metal hydridných typov batérií.
- „InfolITHIUM“ je ochranná známka spoločnosti Sony Corporation.

- A BC-TRX akumulátorotöltő csak lítium-ion akumulátorok (X típus/N típus/G típus/D típus/K típus) és „InfolITHIUM” akkumulátorok (G típus/D típus/T típus/R típus) töltésére használható.
- Kompatibilis Sony akkumulátorokkal történő használathoz.
- Ez a készülék nem használható níkel-kadmium vagy níkel-fémhidrid típusú akkumulátor töltésére.
- Az „InfolITHIUM” a Sony Corporation védjegye.

- Inčarátorov de baterii BC-TRX poate fi folosit pentru a încarca pachete de baterii de tipul celor cu litiu ion (tip X/typ N/typ G/typ D/typ K) și pachete de baterii „InfolITHIUM” (tip G/typ D/typ T/typ R).
- Conceptul pentru a fi utilizat cu pachete de baterii compatibile Sony.
- Acesta unitate nu poate fi folosită la încărcarea unui pachet de baterii níkel-cadmium sau a unui pachet de baterii hibrid níkel-metal.
- „InfolITHIUM” este o marcă comercială a Sony Corporation.

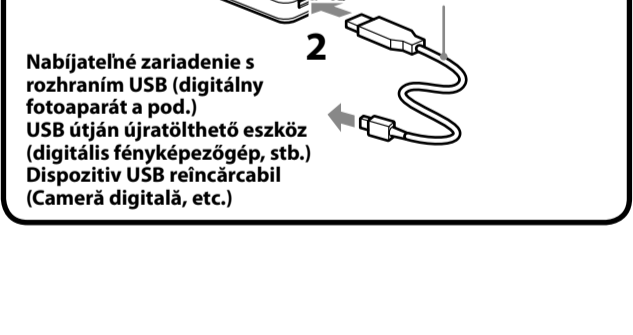
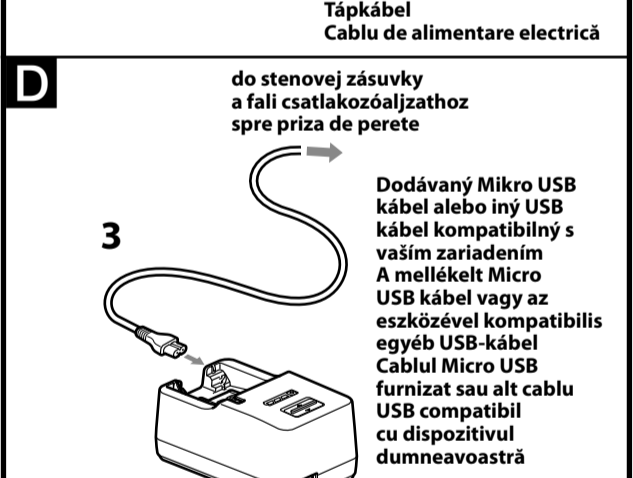
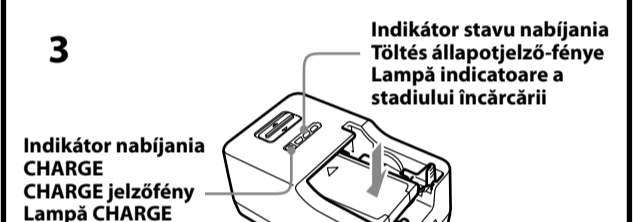
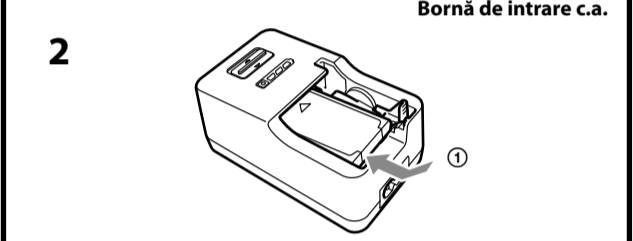


1 Značka
▲jel
▲Marčaj

Značka typu batérie
▲Akkumulátor
▲jеле
▲Marčaj

Značka typu batérie
▲Akkumulátor
▲jеле
▲Marčaj

Značka typu batérie
▲Akkumulátor
▲jеле
▲Marčaj



Indikátor stavu nabijania CHARGE
Jelónok
▲Nabíjanie
▲Výbitie
▲Preplnenie

Indikátor stavu nabijania CHARGE
▲Nabíjanie
▲Výbitie
▲Preplnenie

Indikátor stavu nabijania CHARGE
▲Nabíjanie
▲Výbitie
▲Preplnenie

1 Účinnosť napájania
2 Účinnosť napájania
3 Účinnosť napájania
4 Účinnosť napájania
5 Účinnosť napájania
6 Účinnosť napájania

1 Účinnosť napájania
2 Účinnosť napájania
3 Účinnosť napájania
4 Účinnosť napájania
5 Účinnosť napájania
6 Účinnosť napájania

1 Účinnosť napájania
2 Účinnosť napájania
3 Účinnosť napájania
4 Účinnosť napájania
5 Účinnosť napájania
6 Účinnosť napájania

1 Účinnosť napájania
2 Účinnosť napájania
3 Účinnosť napájania
4 Účinnosť napájania
5 Účinnosť napájania
6 Účinnosť napájania

1 Účinnosť napájania
2 Účinnosť napájania
3 Účinnosť napájania
4 Účinnosť napájania
5 Účinnosť napájania
6 Účinnosť napájania

1 Účinnosť napájania
2 Účinnosť napájania
3 Účinnosť napájania
4 Účinnosť napájania
5 Účinnosť napájania
6 Účinnosť napájania

	■... Světlí	
	■... Světlo	
Okamžite po pripojení batérie – 30 %		
30 % - 60 %		
60 % - 90 %		
90 % - úplné nabíjanie		
Úplné nabíjanie sa skončilo		

Úroveň nabíjania zobrazená indikátorom stavu nabíjania a percentuálne hodnoty v hore uvedenej tabuľke sú len približné. Aktuálny stav sa môže líšiť v závislosti na okolitej teplote a stave batérie.

Vybraté batérie

Batérie vyberiete jej zdvihnutím.

Doba nabíjania

V nasledujúcej tabuľke je uvádzaná doba nabíjania úplne vybitej batérie.

Batéria	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/NP-FG1	NP-BD1/NP-FD1/NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
Doba úplného nabíatia	135	90	110	125	130	190	180

- Približný počet minút nabíjania vybitej batérie.
- Viac informáci o životnosti batérie nájdete v návode na obsluhu svojho digitálneho fotoaparátu.
- Doba nabíjania sa môže líšiť v závislosti na okolitej teplote alebo stave batérie.

- Uvádzaná doba je pre nabíjanie úplne vybitej batérie, ktorá sa vybila používaním digitálneho fotoaparátu, nabíjaním pomocou tejto jednotky pri okolitej teplote 25 °C.

Teplota nabíjania

Rozsah teplôt pre nabíjanie je 0 °C až 40 °C. Na dosiahnutie maximálnej účinnosti batérie sa odporúča rozsah teplôt pri nabíjaní 10 °C až 30 °C.

Rychlé použitie batérie

Batérie môžete z tejto jednotky vybrať a používať, aj keď sa nabíjanie neskončilo. Ale doba nabíjania má vplyv na dobu možností používania batérie.

Poznámky

- Ak sa indikátor nabíjania CHARGE nerozsvieti, skontrolujte, či je batéria pevne pripojená k tejto jednotke.
- Pri nainštalovaní úplne nabitj batérie sa indikátor nabíjania CHARGE rozsvieti a potom zhasne.
- Nabitie batérie, ktorú ste dlhodobo nepoužívali, môže trvať dlhšie.

Používanie tejto jednotky s USB káblom (pozrite si obrázok [D])

- Nastavte prepínač výstupov tejto jednotky na „USB POWER 5V 1500mA“.
- Pripojte svoje zariadenie k tejto jednotke.
- Pripojte sieťový kábel k tejto jednotke a následne k stenovjé zásuvke.
- Po úplnom nabití zariadenia odpojte túto jednotku od siete a odpojte zariadenie od tejto jednotky.

Táto jednotka podporuje celosvetové hodnoty napätia v rozsahu 100 V až 240 V. Nepoužívajte transformátor napätia, pretože môže spôsobiť poruchu.

Riešenie problémov

Ak indikátor nabíjania CHARGE blíká, pozrite si nasledujúcu schému.
Indikátor nabíjania CHARGE blíká dvoma spôsobmi.
Blíká pomaly: Opakovane sa rozsvieti a zhasne v intervale 1,5 sekundy. Blíká rýchlo: Opakovane sa rozsvieti a zhasne v intervale 0,15 sekundy. Postup závisí na spôsobe blikania indikátora nabíjania CHARGE.

Ak indikátor nabíjania CHARGE blíká pomaly

Nabíjanie je pozastavené. Táto jednotka je v pohotovostnom režime.
Ak je teplota v miestnosti mimo odporúčaného rozsahu teplôt, nabíjanie sa automaticky zastaví.
Keď sa teplota miestnosti upraví na teplotu v rámci odporúčaného rozsahu teplôt, indikátor nabíjania CHARGE sa rozsvieti a nabíjanie sa znova spustí.

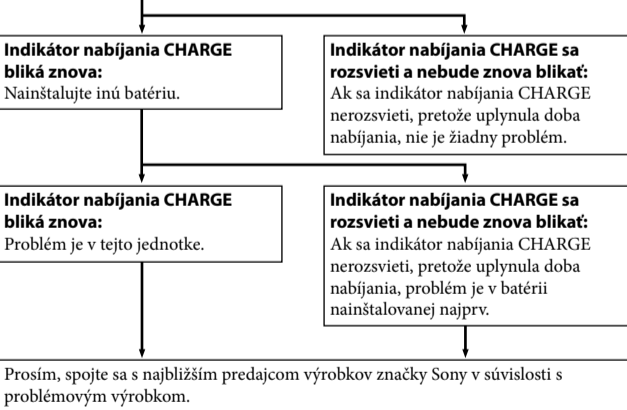
Odporúčame nabíjať batériu pri teplote 10 °C až 30 °C.

Ak indikátor nabíjania CHARGE blíká rýchlo

Pri prvom nabíjaní batérie môže v jednej z nasledujúcich situácií blikať indikátor nabíjania CHARGE rýchlo.
Ak k tomu dôjde, vyberte batériu z tejto jednotky, znova ju pripojte a nabíjte.
Ⓞ Ak sa batéria dlhodobo nepoužívala.
Ⓞ Ak ste batériu dlhodobo ponechali vo fotoaparáte.
Ⓞ USB kábel vagy az eszközével kompatibilis egyéb USB-kábel Cablu USB furnizat sau alt cablu USB compatibil cu dispozitivul dumneavostră

Ak indikátor nabíjania CHARGE blíká rýchlo, pozrite si nasledujúcu schému.

Vyberte nabíjanú batériu a potom znova pevne pripojte ovonakú batériu.



Batériu nemožno nabíjať.

Táto jednotka nie je pripojená k stenevej zásuvke.

- Pripojte správne sieťový kábel k tejto jednotke a k stenevej zásuvke.
- Prepínač výstupov tejto jednotky je nastavený na „USB POWER 5V 1500mA“.

→ Nastavte prepínač výstupov tejto jednotky na „BATTERY CHARGE“.

Batéria je pripojená šikmo alebo naopak.

- Pripojte batériu k tejto jednotke správne.

Zariadenie pripojené pomocou USB kábla nefunguje.

- Táto jednotka nie je pripojená k stenevej zásuvke.
- Pripojte správne sieťový kábel k tejto jednotke a k stenevej zásuvke.
- Prepínač výstupov tejto jednotky je nastavený na „BATTERY CHARGE“.
- Nastavte prepínač výstupov tejto jednotky na „USB POWER 5V 1500mA“.

- Zariadenie pripojené k tejto jednotke možno bude potrebné obsluhovať.
- Pozrite si návod na obsluhu pripojeného zariadenia.

Technické údaje

Menovité hodnoty na vstupe 100 V – 240 V AC 50 Hz/60 Hz 11 W

Menovité hodnoty na výstupe Koncovka nabíjania batérie:
4,2 V DC 860 mA (BATTERY CHARGE)
5,0 V DC 1 500 mA (USB POWER 5V 1500mA)

Prevádzková teplota 0 °C až 40 °C
Skladovacia teplota –20 °C až +60 °C
Rozmery (približne) 54 mm × 45 mm × 90 mm (š/v/h)

Hmotnosť

Dodané položky

- Približne 100 g
- Nabijačka batérií (BC-TRX) (1)
- Sieťový kábel (1)
- Mikro USB kábel (1)
- Súprava vytlačenej dokumentácie

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Magyar

Köszönjük, hogy a Sony akkumulátorotöltő választotta.

Az akkumulátorotöltő használatá előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket a használati utasításokat, és tartsa meg ezeket utólagos hivatkozásk céljából.

A tápellátásról, energiafogyasztás stb. a készülék alján található adattábla tartalmazza.

VIGYÁZAT

Tűz vagy elektromos áramütés veszélyének csökkentése érdekében 1) ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek 2) ne helyezzen a készülékre folyadékkal töltött tárgyakat, például vizát.

FIGYELEM

- A készüléket ne helyezze el szűk helyen, például a fal és egy bútordarab között.
- A készüléket csatlakoztassa egy közeli fali csatlakozóaljzathoz.
- A tápegység nincs lecsatlakoztatva akkor sem, ha a készülék CHARGE jelzőfénye nem világít. Ha a készülék használata során bármilyen probléma lép fel, húzza ki a csatlakozót a fali csatlakozóaljzából, és szakítsa meg a tápellátást.

Ha az egység a fali csatlakozóaljzathoz van csatlakoztatva, akkor nincs lekapcsolva a tápellátásról akkor sem, ha maga a készülék ki van kapcsolva.

Ne tegye ki az akkumulátorokat erős hő, például napütés, tűz vagy hasonló hőforrás hatásának.

<**Figyeljen az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára:**>

Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tókio, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Niemetszweg, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képvisejt. Bármely szervizeléshez vagy garanciával kapcsolatos igényben, a különálló szerviz-vagy garanciadokumentumban megadott címekhez forduljon.

Európai vásárlóink számára

Felhasználóval elvett elektromos és elektronikus készülékek hulladékélt való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyjűjtési rendszereiben)
Ez a szimbólum a készüléket vagy a csomagolását azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük,

hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A felhasználóval elvett termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakóhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Használatra vonatkozó megjegyzések

A készülék műszaki adatai nem tartalmaznak por-és vízmertességre vonatkozó adatokat.

A felvett tartalomra vonatkozó jótállás

A felvétel tartalmért nem nyújtunk kártérítést, ha a felvételt vagy a lejátszást az egység hibája miatt nem valósult meg.

Hová ne helyezze a készüléket

A készüléket ne helyezze az alábbi helyekre sem használhat, sem tárolás céljából. Ellenkező esetben hiba jelentezhet.

- Közvetlen napfényre, például műszerfalra vagy fűtőtest közelébe, mivel a készülék deformálódhat vagy meghibásodhat.
- Nagyértektűben rejtő helyre.
- Erős elektromágnes térbe vagy erős sugárzásnak kitett helyre
- Nagy mennyiségű homokot tartalmazó helyre
- Terengertartó vagy egyéb homokos területeken, ahol porfelhő keletkezhet, védje a készüléket a homokkal és porral szemben. Fennáll a meghibásodás kockázata.

Használatra vonatkozó figyelmeztetések

- Csatlakoztatás az egységet egy elérhető fali aljzathoz. A tápegység nincs lecsatlakoztatva akkor sem, ha a készülék CHARGE jelzőfénye nem világít. Ha a készülék használata során bármilyen probléma lép fel, húzza ki a csatlakozót a fali csatlakozóaljzából, és szakítsa meg a tápellátást.
- A készüléket ne helyezze el szűk helyen, például a fal és egy bútordarab között.
- Az akkumulátor töltéséhez helyezze be az akkumulátor a készülékbe.
- Ha az akkumulátor nem csatlakoztatja helyesen, az érintkezje sérülhet.
- Az akkumulátor védelme érdekében a feltöltést követően távolítsa el azt a készülékből.
- Ne ejtse le, és ne tegye ki mechanikus ütöközésnek a készüléket.
- Tartsa a készüléket távol TV és AM vevőtől.
- Ha a készüléket ezek közelében helyezi el, zavarhatja a TV vagy rádióvételt.
- Indokolt esetben húzza ki a készüléket a fali csatlakozóaljzából. Amikor kihúzza az aljzából a tápkábelt, mindig a csatlakozót fogja. Sohase húzza magát a tápkábelt.
- Ügyeljen rá, hogy semmilyen fém tárgy ne kerüljön érintkezésbe a készülék fémes részeivel. Ha ez megtörténik, zárlat keletkezhet, és a készülék meghibásodhat.
- Különbő útja során ne csatlakoztassa a készüléket feszültség-adapterhez (úti tápellátó). Ez túlmelegedést vagy egyéb meghibásodást okozhat.
- Az akkumulátor és ez a készülék felforródhat a töltés során vagy közvetlenül utána.
- A készülék USB-konnektora csak kimenetként szolgál. Ne csatlakoztassa számítógép USB-portjához, stb.
- Ez meghibásodást okozhat. Egyes USB útján újratölthető eszközök nem használhatók ezzel a készülékkel. Az is előfordulhat, hogy bizonyos eszközök nem működtethetők a töltéskor során. Ellenőrizze az újratölthetőre vonatkozó adatokat az eszköz műszaki adatai között.
- Ha a készülék USB-csatlakozóját használja, helyezzen akkumulátort a csatlakozotól eszközbe. Ellenkező esetben az eszköz adatai eszközhiba miatt elveszhetnek vagy meghibásodhatnak.
- Vegye figyelembe, hogy egyes eszközök vértalanul elveszthetik a bemeneti memóriájukat tekintet nélkül arra, hogy a készülék USB-csatlakozóját használják-e. (A részleteket olvassa el az eszközöz-meléklet használati útmutatójában.) Előzőleg mindig készítsen biztonsági másolatot a bemeneti memóriáról. A Sony nem vállalható felelősségre a bemeneti memória készülék használata közben felmerülő adatvesztése miatt.

Az akkumulátor töltéséhez 10 °C – 30 °C hőmérsékletet ajánlunk.
Helye figyelembe, hogy egyes eszközök vértalanul elveszthetik a bemeneti memóriájukat tekintet nélkül arra, hogy a készülék USB-csatlakozóját használják-e. (A részleteket olvassa el az eszközöz-meléklet használati útmutatójában.) Előzőleg mindig készítsen biztonsági másolatot a bemeneti memóriáról. A Sony nem vállalható felelősségre a bemeneti memória készülék használata közben felmerülő adatvesztése miatt.

A készülék használata előtt győződjön meg róla, hogy az áramerősség és a feszültség megegyezik a fali csatlakozóaljzattal.
A készülék USB-csatlakozója használati feltételeitől függően a készülék automatikusan kikapcsolhat biztonsági okokból, ha a bemeneti áramerősség túl magas.
A Sony nem vállal garanciát a készülék működőképességét USB-elosztó vagy USB-hosszabbítókábel használata esetén. Mindig kövesse az eszközéhez meléklet USB-kábelhez javasolt csatlakoztatási módot.
Ha nem használja ezt a készüléket, húzza ki az USB-kábelt az USB-csatlakozóból, és tegye el.

Karbantartás

- Ha a készülék beszemélyeződik, törölje le egy puha száraz törölrührával.
- Ha a készülék nagyon beszemélyeződik, törölje le egy kis szelleges tisztítószert tartalmazó törölrührával, majd törölje szárazra.
- Ne használjon higított szert, szesz stb., mivel ezek károsítják a készülék felszínét.
- Ha vegyszert tartalmazó törölrührát használ, nézze meg a felhasználói kézikönyvet.
- Erősen párologó anyag, például rozvartör, vagy gumival vagy viharlammal termékekkel történő tartós érintkezés a berendezés károsodást okozhatja.

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátor a készülékhez történő csatlakoztatással tölthető.

1 Állítsa a készülék kimenetváltó kapcsolóját „BATTERY CHARGE” helyzetbe.

2 Helyezze be az akkumulátort.

Behelyezés előtt
Ha X, D, T, R vagy K típusú akkumulátort használ, a készülékbe történő behelyezés előtt kövesse az alábbi lépéseket.
* Ha X vagy G típusú akkumulátort használ, az alábbi eljárás nem kell elvégzenie.
Emelje fel a váltókart. (Lásd az **A**-1 ábrát)
Tolja a váltókart az ábrán meglelőt **○** pontra kattantassá. (Lásd az **A**-2 ábrát)

Az akkumulátor behelyezése
Igazítsa az akkumulátoron lévő ▲ jelet a tőlön lévő ▲ jel irányába, majd helyezze be. (Lásd a **B**-1 ábrát)
(Az ábrázolt akkumulátor X típusú.)
(Az akkumulátor a ▲ jelevél feléle helyezze be.
Ha X vagy K típusú akkumulátort helyez be, a készülék rekeszének a bal oldala mentén helyezze be a **B**-2 ábra **○** nyílának megfelelően.
A teljes behelyezést követően enyhén nyomja a nyíl irányába, amíg a CHARGE jelzőfény ki nem gyullad. (Lásd a **B**-3 ábrát)

3 **Csatlakoztassa a tápkábelt a készülékhez, majd egy fali csatlakozóaljzathoz (lásd a [C] ábrát).**

Felgyullad a CHARGE jelzőfény (narancs), és megkezdődik a töltés.
Amikor az akkumulátor feltöltődött kb. 90 %-ra, a CHARGE jelzőfény kialszik.
Amikor a feltöltés befejeződött, a töltés jelzőfénye kialszik. (Teljes feltöltés)
A töltés megközelítőleges állapotát a töltés állapotjelző fényével ellenőrizheti.

		■... Világít
		Töltés állapotjelző-fénye
		CHARGE jelzőfénye
Közvetlenül az akkumulátor behelyezését követően – 30%		
30 % - 60 %		
60 % - 90 %		
90 % - teljes feltöltés		
Teljes feltöltés befejeződött		

A töltés állapotjelző fénye által jelzett töltésszint és a fenti táblázatban lévő százalékos értékek csak becslést értekek.
A tényleges érték a környező hőmérséklettől vagy az akkumulátor állapotától függően elérhető.

Az akkumulátor eltávolítása

Emelje ki az akkumulátort.

Töltésidő

Az alábbi táblázat a teljesen kimerült akkumulátor töltési idejét mutatja.

Akkumulátor	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/NP-FG1	NP-BD1/NP-FD1/NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
Teljes töltési ideje	135	90	110	125	130	190	180

- Egy üres akkumulátor feltöltésének a megközelítőleges ideje percben.
- Az akkumulátor élettartamáról további tudnivalókat a digitális fényképezőgéphez használati utasításában talál.
- A töltési idő elérhet az akkumulátor állapotától és a környező hőmérséklettől függően.
- A feltüntetett idők üres akkumulátor töltésére vonatkoznak, amely a digitális fényképezőgépbe merült le, 25 °C-os környező hőmérsékletet feltételezve.

Feltöltés hőmérséklete
A töltés hőmérsékletét, tartományá 0 °C – 40 °C. Az akkumulátor maximális hatékonyasága érdekében a töltéshez 10 °C – 30 °C hőmérsékletet-tartományt ajánlunk.

Az akkumulátor gyors használata

A készüléket akkor is kivehető a készülékből és használhatja, ha a töltés még nem fejeződött be. A töltés időtartama azonban hatással van az akkumulátor használati idejére.

Megjegyzések

- Ha a CHARGE jelzőfénye nem világít, győződjön meg róla, hogy az akkumulátor biztonságosan be van helyezve a készülékbe.
- Ha teljesen feltöltött akkumulátort helyez be, a CHARGE jelzőfénye egyszer főlvillan, majd kialszik.
- Ha hosszú ideig nem használ egy akkumulátort, a feltöltése a szokásosnál hosszabb időt vehet igénybe.

Ezt a készüléket USB-kábelrel használja (lásd a [D] ábrát)

- Állítsa a készülék kimenetváltó kapcsolóját „USB POWER 5V 1500mA” helyzetbe.
- Csatlakoztassa az eszközt ehhez a készülékhez.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a készülékhez, majd egy fali csatlakozóaljzathoz.
- Az eszközt teljes feltöltésézt követően húzza ki a készülék tápkábelét, és csatlakoztassa le az eszközt a készülékről.

<p>Ez a készülék az egész világon használható 100 V – 240 V feszültséggel.</p> <p>Ne használjon elektronikus feszültségtranszformátort, mivel az meghibásodáshoz vezethet.</p>
--

Hibaelhárítás

Ha a CHARGE jelző